

SYSTEL

cuando la calidad **pesa**



Manual de Instalación Guía del Usuario

CLIPSE CROMA



**DIGITOS
GRANDES**



A BATERÍA



**FECHA
HORA**



**DESCRIPCIÓN
DE ARTÍCULOS**



**INDICADORES
AUDITIVOS**

ES

Edición en Español

INDICE

Introducción	3
Características técnicas generales	4
1. Características metrológicas	4
Desembalando su balanza	5
1. Descripción de partes	5
2. Panel eléctrico lateral	5
Antes de empezar	7
1. Precauciones iniciales	7
2. Información de seguridad eléctrica	8
3. Uso de la batería	9
Sistema de visualización	11
1. Visores	11
2. Indicadores de estado	11
Sonidos	12
Teclado	12
Funciones de la balanza	14
1. Encender y apagar	14
2. Colocación del peso sobre el plato	14
3. Registro de Venta	15
4. Consultas	16
5. Tara	17
6. Menú	18
7. Impresión de comprobantes	19
8. Configuración del código de barra en etiquetas	21
9. Ajuste de Fecha y hora	22
10. Programación de artículos	23
11. Ajuste desplazamiento de mensajes	25
12. Cambio de clave	25
13. Encabezado	25
14. Reportes	26
15. Comunicación con la PC.	27
Solución de Problemas	28
Mantenimiento	29
Garantía	30

Introducción

¡Felicitaciones por haber adquirido una Balanza Electrónica SYSTEL! Nuestros productos son el resultado de una larga experiencia en Sistemas de Pesaje Electrónico, a bajo costo y con las prestaciones y confiabilidad que Ud. requiere.

Para ello hemos usado materiales de primera calidad, que sumado a las soluciones técnicas implementadas le aseguran una larga vida útil, aún soportando un trato riguroso en ambientes de trabajo hostiles. No obstante, como cualquier instrumento de precisión, debe ser adecuadamente tratado y cuidado.

Es nuestro deseo que este producto, construido íntegramente por SYSTEL S.A., se convierta en una valiosa herramienta para su trabajo.

Algunos de nuestros productos



Balanza de mostrador
MAYA



impresor térmico
ECO



impresor térmico
PRON



báscula riellera
FERRY

balanza colgante
FLAJER PLUS



báscula mediana
KOMBA

Características Técnicas Generales

CARACTERÍSTICAS FUNCIONALES:

- Modelos PPI (peso, precio, importe).
- 200 códigos con descripción y vencimiento *.
- Programable por teclado *.
- Reportes de totales por Código *.
- Fecha de envasado y vencimiento en etiqueta *.
- Fecha y hora en tique y reportes *.
- Tara ingresable por peso y por teclado.
- Cómputo de pago y vuelto.
- Suma de artículos pesables y no pesables.
- Consulta permanente de totales de venta.
- Total diario de ventas acumuladas.
- Información de detección de errores.
- Información de carga de batería *.
- Acceso a Modo Configuración por clave personal *.

(*) Excepto los modelos Clipse/Croma 15 (éstos no disponen de puerto de comunicación ni de batería interna).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Capacidades de 31, 15 y 5 kg.
- Salida serie (Norma RS 232c) para conexión a PC o impresora *.
- Bandeja de acero inox. con o sin aletas de 217 x 367 mm.
- Display indicador de peso de doble alto.
- Gabinete de ABS inyectado.
- Dimensiones generales:
 - Clipse: 380 x 387 x 130 mm.
 - Croma: 380 x 387 x 465 mm.
- Pesos de equipos (sin embalaje):
 - Clipse: 4.560 kg - Clipse 15: 3.820 kg
 - Croma: 4.935 kg - Croma 15: 4.195 kg
- Rango de temperatura de operación: +10°C a +40°C.
- Voltaje de alimentación: 12V DC - 1.5 A
- Rango de alimentación: 10.2V a 13.2V
- Alimentación con batería interna 6V *.
- (Autonomía aprox. 12 hs).

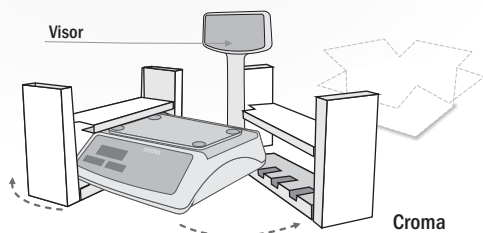
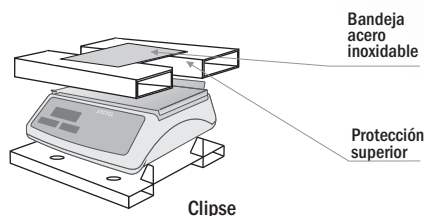
NOTA: el símbolo de moneda "\$" utilizado en este manual es representativo y puede variar en el equipo de acuerdo a su país.

1. Características Metrológicas

De acuerdo al modelo que Ud. adquirió consulte en la siguiente tabla las características metrológicas del mismo:

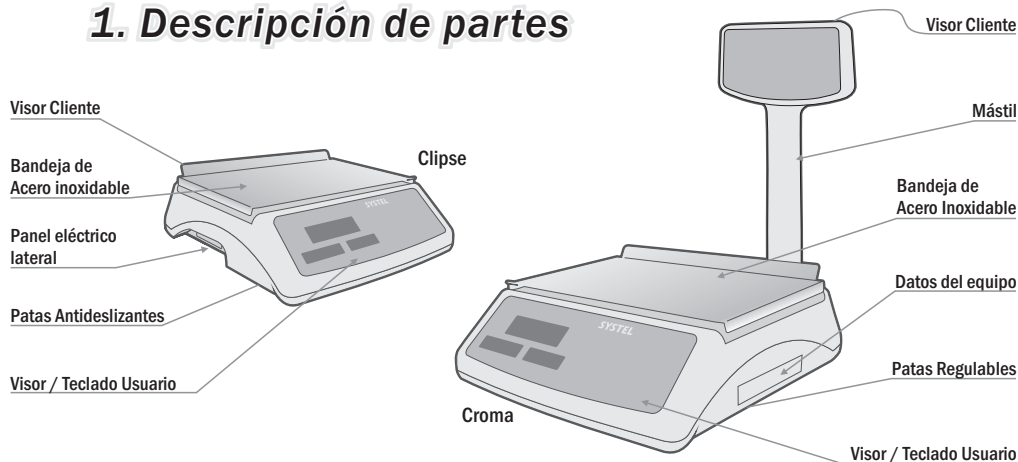
MODELO	CAPACIDAD MAXIMA	CAPACIDAD MINIMA	MINIMA RESOLUCION	TARA MAXIMA
CLIPSE 30	31 kg	0,100 kg	5g de 0 - 15kg 10g de 15 - 31kg	-9,9 kg
CROMA 30	31 kg	0,100 kg	5g de 0 - 15kg 10g de 15 - 31kg	-9,9 kg
CROMA 15	15 kg	0,100 kg	5 g	-5 kg
CLIPSE 15	15 kg	0,100 kg	5 g	-5 kg
CLIPSE 5	5 kg	0,010 kg	1 g	-1.6 kg
CROMA 5	5 kg	0,010 kg	1 g	-1.6 kg

Desembalando su balanza

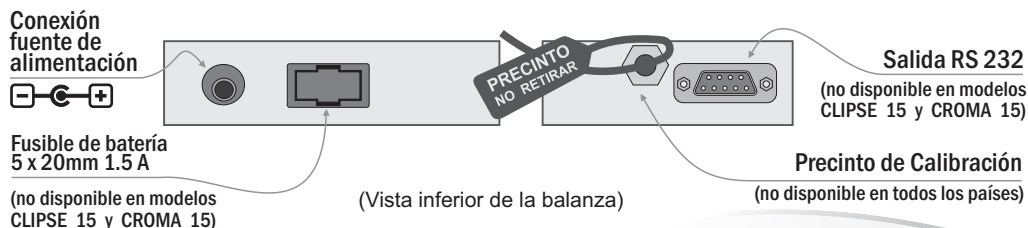


1. Retire la bandeja de acero inoxidable.
2. Si el modelo que Ud. adquirió es Croma, con visor elevado, coloque el mismo en posición vertical, en su respectivo alojamiento en el gabinete principal, sin intentar retirarlo de la caja, luego retire el equipo de la caja junto con los protectores laterales de cartón y finalmente quite dichos protectores para liberar el equipo.
3. En modelo Clipse, retire la protección superior de cartón, y luego levante suavemente el equipo hasta sacarlo de la caja.

1. Descripción de partes



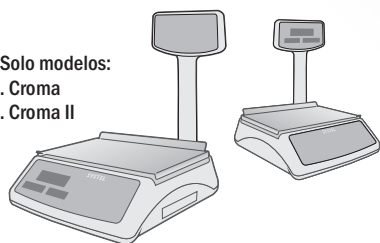
2. Panel eléctrico lateral



3. Mástil

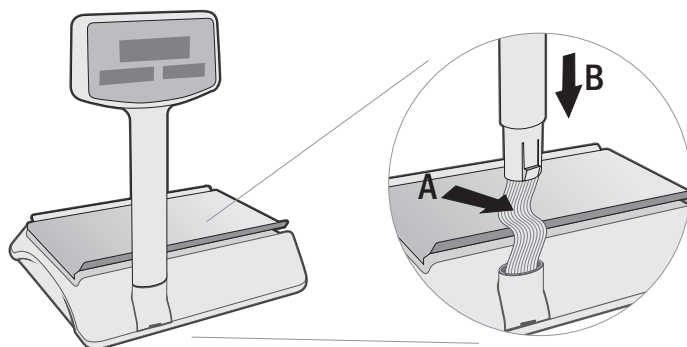
Solo modelos:

- . Cromo
- . Cromo II



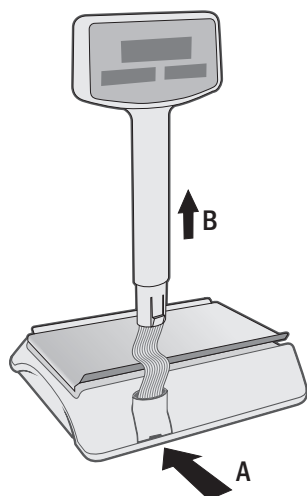
ensamble del mástil

Coloque el mástil en posición vertical, cuidando de **NO DAÑAR** el cable plano del visor, e inserte el mismo en el alojamiento correspondiente de la base.



desmontar el mástil

Si por algún motivo fuera necesario desmontar el mástil para transportar el equipo, entonces proceda de la siguiente manera: valiéndose de algún elemento de poco espesor, ejerza una leve presión sobre la traba situada al pie de la brida de soporte del mástil (flecha A), y al mismo tiempo tire suavemente del mástil hacia arriba (flecha B), cuidando de **NO DAÑAR** el cable plano del visor, el cual se encuentra en el interior del mismo.



Antes de empezar

1. Precauciones iniciales



Para evitar shock eléctrico o algún daño personal, leer cuidadosamente la “información de seguridad” y las recomendaciones generales de operación antes de usar el equipo.

- Leer atentamente este manual antes de poner en funcionamiento su equipo.
- Retire la película plástica que recubre la bandeja de acero inoxidable.
- Controle la correcta posición de la bandeja.
- No exponga su balanza a corrientes de aire o ventiladores.
- Ubique su balanza sobre una superficie plana, horizontal y libre de vibraciones.
- Regule las patas de la balanza para lograr un correcto nivelado de la misma.
- Encender la balanza 2 horas antes de comenzar a trabajar.
- Nunca sobrepase el peso máximo admisible por el equipo.
- No accione el teclado con elementos punzantes.
- Ante cualquier duda sobre la instalación o el funcionamiento de su equipo, consulte con el Agente Técnico Autorizado Systel (ver listado ATAS).
- Si Ud. se encuentra en una región con una altura superior a los 1000 mts sobre el nivel del mar, deberá realizar una nueva calibración a su equipo, para ajustar la variación de la atracción gravitacional (ver listado ATAS correspondiente a su zona).



Regule las patas de la balanza para lograr un correcto nivelado de la misma.

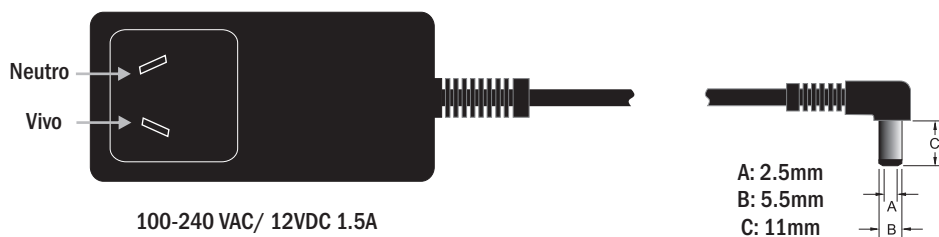
2. Información de Seguridad Eléctrica



- Asegúrese de haber conectado la balanza a la red pública de alimentación solo con la fuente que provee el equipo. Este requisito es indispensable para la validez de la GARANTIA.
- No vierta líquidos en el interior del gabinete.

- Evite conectar su balanza a una línea compartida con motores eléctricos o tubos fluorescentes, dado que podría afectar a la estabilidad de su balanza.
- Antes de cambiar el fusible, desenchufe el equipo (Si el problema persiste, envíe el equipo a un ATAS).
- Equipo con voltaje de funcionamiento inferior a 50V.
- Fuente de alimentación externa de aislación doble, sin descarga a tierra.

Fuente de alimentación provista por el equipo



Fuente externa
Importa y Distribuye: Systel S.A.
Av. Vélez Sársfield 5555
Córdoba - Argentina

Polaridad del Conector



3. Uso de la batería



- Los modelos CLIPSE y CROMA (excepto los modelos con capacidad de 15 Kg) están equipados con una batería interna recargable de 6V que, en caso de corte de energía, le permite continuar trabajando.
- Se recomienda utilizar la batería sólo ante un eventual corte del suministro eléctrico.
- Utilizar el equipo en modo batería de forma permanente, acortará sensiblemente la vida útil de la misma.

Con la batería completamente cargada, la balanza podrá funcionar entre 8 y 12 horas aprox. Cuando la batería necesite ser recargada, el led “BAT BAJA” (ver página 11) comenzará a destellar. En caso de que la batería llegue a su nivel mínimo, ésta se apagará automáticamente y deberá conectarse a la red de alimentación esperando unos minutos antes de volver a encenderla.

Para recargar la batería, la balanza debe conectarse a la red de alimentación, pudiendo la misma ser utilizada simultáneamente. El proceso de carga será más rápido, si se realiza con la balanza apagada (en aprox. 12 hs), este proceso se interrumpe en forma automática, una vez finalizada la carga, para preservar la batería.

Ahorro de energía.

Para disminuir el consumo de la batería, en caso que la balanza no esté conectada a la red de alimentación, el número de dígitos encendidos en los visores se reducirá

Transcurridos aproximadamente 3 minutos de no utilizar la balanza, ésta automáticamente entra en estado de reposo o de ahorro de energía y el visor de “PESO” mostrará únicamente un punto parpadeante, indicando que el equipo se encuentra en tal estado. Para reactivarla, solamente es necesario colocar peso sobre la bandeja, o bien pulsar una sola vez alguna de las teclas.



- Para utilizar el equipo por primera vez, cargue previamente la batería conectándolo a la red de alimentación, durante al menos 24 horas continuas. Esto le asegurará un óptimo rendimiento de la batería.
- Asegúrese de que el equipo permanece apagado mientras realiza esta tarea.

Recomendaciones para un óptimo rendimiento de la batería

- Se recomienda recargar la batería, antes de que esta se descargue a su capacidad mínima. Esto le asegurará una mayor vida útil de la misma.
- Si se descarga a su nivel mínimo, recargarla inmediatamente.



Si la batería ha llegado a su capacidad mínima, la balanza se apagará completamente de forma automática, para volver a encenderla, deberá conectarla nuevamente a la red de alimentación .



Para extender la vida útil de la batería, asegúrese de recargar el equipo en caso de no utilizarlo por un tiempo mayor a una semana.

- La batería debe ser reemplazada solo por un Agente Técnico Autorizado Systel (Ver listado ATAS).
- El equipo debe apagarse y desconectarse de la red de alimentación, antes de reemplazar la batería.
- Se debe reemplazar la batería por otra del mismo tipo y capacidad (selladas de plomo-ácido 6V - 4.5Ah o bien 6V - 4Ah).
- La batería se puede reciclar. Refiérase a su código local para obtener información sobre reciclaje.
- No arroje la batería al fuego. La misma puede explotar.
- No abra ni deforme la batería. El electrolito suelto es corrosivo y puede dañar los ojos o la piel. Puede ser tóxico si es ingerido.
- No limpiar la batería con petroquímicos ni poner sus bornes en cortocircuito.



Recuerde que la batería es solo para uso eventual. Su utilización continua, degradará gravemente la vida útil de la misma.

Sistema de Visualización

1. Visores

Modelo Clipse



Visor-teclado
Usuario



Visor Cliente

Variante Modelo Croma



Visor Mástil Cliente (Croma)

Visor Mástil Usuario/Cliente
(Croma II)

2. Indicadores de Estado

Indicador de Batería Baja.

Peso ESTABLE sobre la bandeja.

2ª Función activada.

Bat. baja

Estable

2ª Func.



Cero

Tara

Visor de Peso
en Cero absoluto.

Existencia de un valor
de Tara ingresado.

Visor "Peso (kg)": Peso en kilogramos del artículo colocado sobre la bandeja.

Visor "Total (\$)": mostrará el importe resultante del cálculo del Peso por el Precio del artículo.

Visor "Precio x kg (\$/kg)": inicialmente mostrará un cursor _ señalando que debe ingresar el precio por kg para el artículo pesado.

Sonidos

INDICADORES AUDITIVOS:

Para mejorar la comprensión de las acciones, el equipo dispone de:

1. **Sonido de TECLA:** Al presionar cualquier tecla.
2. **Sonido de ERROR** (Sonido entrecortado): Al presionar una tecla incorrecta, al superar el límite de tara, si se intenta ingresar un código incorrecto, etc.
3. **Sonido de ACEPTACIÓN:** Al cerrar el registro de una venta, al confirmar la aceptación de un nuevo código, etc.
4. **Alarma de PROTECCIÓN:**
 - De encendido, al encender el equipo con peso sobre el plato.
 - De Peso máximo, al sobrepasar la capacidad máxima del equipo.



Teclado

El teclado ha sido diseñado con teclas de diferentes formas y colores para su mejor identificación, utilizando un panel de policarbonato impermeable y de alta resistencia.¹



1. La forma de las teclas y los colores pueden variar en las diferentes versiones.

1. Funciones de las teclas



Encendido / o modo Reposo de la balanza.
Presión larga de tecla: Apagado total.



Habilitación de funciones extendidas. (Parte superior de las teclas).

0, 9

Teclado alfanumérico para el ingreso de dígitos y texto (Modelos 15kg solo dígitos).



Ingreso al Menú de la balanza (Hora, Fecha, Batería, Configuración, Reportes)
Para navegar por el mismo se utilizan las teclas \leftrightarrow , \downarrow (Modelos 15kg sin función).



Permite un ajuste fino a CERO del visor de PESO, siempre que el error no supere el 1% de la capacidad máxima del equipo.



CÓDIGO, accede a los códigos de artículos programados.
PROGRAMAR (2ª Función), para programar los códigos de productos en memoria.



TARA, ingreso directamente desde el valor de PESO. (Ver Función TARA).



TOTAL, cierre de la operación de venta, computo de total y vuelto.



TOTAL DIARIO, visualiza el total diario vendido.
CIERRE (2ª Función), borra el acumulado de la memoria (ver Función Total Cierre).



Ingreso y suma de una operación de venta con productos pesable y no pesables.



MULTIPLICACIÓN, permite registrar varios productos, no pesables, del mismo tipo (ver página 15).






Permite BORRAR lo ingresado en el visor o salir de un proceso.
Esta tecla posee dos opciones de borrado, presionando 1 vez borra 1 dígito, si se mantiene presionada borra todo el visor.

Funciones de la balanza

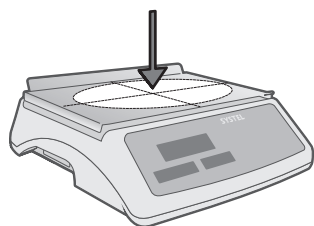
1. Encender y apagar



- Al encender la balanza no debe existir peso sobre el plato.
- Al apagar la balanza se guardarán todos los datos registrados o las configuraciones realizadas y estarán disponibles al encenderla nuevamente, con excepción de la fecha y la hora.

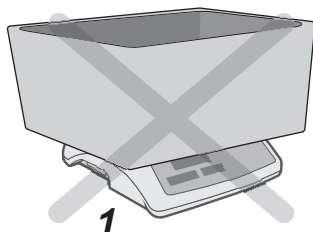
- Luego de conectar el equipo a la red de alimentación, solo necesitará presionar la tecla  ubicada en la esquina superior derecha del teclado. Al encender, aparecerá la leyenda “SYSTEL” y luego de unos segundos podrán verse los visores en “cero”.
- Una vez encendida, se recomienda esperar 2 horas para comenzar a trabajar.
- Si presiona 1 vez la tecla , el equipo pasará a modo Reposo para ahorro de energía. Al reiniciarla, presionando una vez la misma tecla, no necesitará esperar para utilizar el equipo.
- Cuando desee apagarla completamente, mantenga presionada la misma tecla , hasta escuchar un sonido de confirmación y ver el cartel “Apagando”. Este apagado es recomendable solo si va a dejar por un período (mayor a 1 semana) el equipo sin usar o si se usa en batería.

2. Colocación del peso sobre el plato

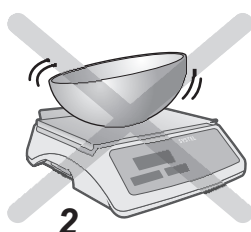


Colocar SIEMPRE el peso centrado en el plato.

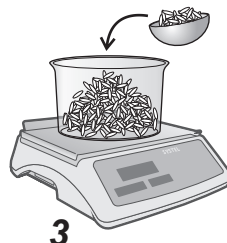
1. No colocar un volumen mayor al admitido por el plato, esto puede provocar una medición incorrecta o dañar el equipo.
2. No colocar recipientes inestables.
3. Si se colocan artículos que individualmente pesan por debajo de la resolución mínima del equipo (ver valor de “e” en la información técnica), colocarlos por medidas, para obtener un resultado preciso (no colocar de a uno).



1



2



3

3. Registro de venta




Para ingresar un valor de \$5,00 deberá presionar el 5 y dos veces el 0, y solo entonces podrá observar 5.00 en el visor.

Si Ud. desea ir registrando en la memoria de la balanza cada uno de los artículos de una venta, para luego obtener un total y calcular el vuelto que debe entregarle a su cliente, puede seguir los siguientes pasos:

1. Ingrese el precio del artículo (manualmente con el teclado numérico o a través de un código previamente guardado en memoria).
- 1.1. Para utilizar un artículo previamente guardado en la memoria de la balanza, ingrese el número del artículo y presione la tecla CÓDIGO (ver página 23: Programación de artículos), en el visor "Total" se deslizará la descripción del producto (excepto en modelos de 15 kg) y el visor "Precio" mostrará el precio asignado al mismo.
2. Coloque el artículo sobre el plato (si es pesable) y cuando indique Estable, presione Aceptar \pm . El visor "Total" mostrará momentáneamente el monto total acumulado de la venta. O si el artículo es "no pesable", presione directamente la tecla \pm después de ingresar el precio del mismo.

Registros sucesivos

3. Para incorporar más productos a la lista, repetir los 2 pasos anteriores y podrá observar en el visor "Peso" la cantidad de registros ingresados (Pr 1, Pr 2, Pr 3....etc.)
4. Para registrar varios productos del mismo costo, una vez ingresado el precio, presione la tecla  , seguidamente ingrese la cantidad presione \pm .
5. Si necesita ingresar un nuevo precio, luego de registrar una venta, no es necesario borrar el precio que muestra el visor, ingréselo directamente y el anterior se eliminará automáticamente.





- Si el impresor está conectado y encendido y la balanza configurada en Tique, a medida que registra artículos, éstos se irán imprimiendo cada vez que presiona la tecla \pm .
- Al finalizar el paso 7 (pag. siguiente), el comprobante estará listo para retirar. Si se desea imprimir etiquetas, por cada registro de venta se emitirá una etiqueta.

Cierre del Registro

6. Para terminar la venta presione  una vez:

*En el visor "Total" aparecerá el monto total de la venta.


*En el visor "Precio" la cantidad de artículos registrados (Ej. Reg de 1º producto + Reg de 2º producto + Reg 3º producto con multiplicación de la cantidad (x5 unidades) el visor mostrará = Pr 7).


7. Si desea calcular el Vuelto, ingrese el monto pagado con el teclado numérico y presione nuevamente la tecla  y el visor "Precio" mostrará el Vuelto a entregar, si presiona  la venta estará cerrada.

En caso de no querer calcular el vuelto, la venta estará cerrada al presionar .

4. Consultas

Consultar el total parcial de una venta mientras se realiza

Usted o el cliente podrán consultar el total parcial de la venta en cualquier momento de la misma, para ello, presione  y el parcial se visualizará en el visor "Total", en el visor "Precio" se mostrará la cantidad de artículos registrados.



Si presiona nuevamente , se cerrará la venta!

Para salir sin cerrar la venta y seguir operando presione .

Consultar el total diario acumulado

Presione , el visor mostrará el Total Diario Acumulado, seguido del mensaje T-DIA en el visor "Peso".

Para limpiar el visor y seguir operando presione .

Si desea Borrar los datos guardados en memoria presione  y luego , se le pedirá la clave de acceso* (ver página 18). Si ud dispone de un impresor conectado a la balanza, antes de borrar se imprimirá un informe del Total Acumulado (solo funciona si la balanza está configurada en modo Tique).

NOTA:


1. Tenga en cuenta que esta acción elimina el acumulado y no puede volver a recuperarse!
2. Si desea controlar el total de un día, deberá borrar previamente el total almacenado del día anterior!
3. Si el valor acumulado supera los seis dígitos se mostrará "TOPE" y no será posible seguir acumulando ventas hasta no borrar los datos guardados en memoria.

(*) Excepto los modelos Clipse/Croma 15 (éstos no disponen de clave de acceso).

5. Tara

Esta función le permitirá descontar el peso del envase en aquellos productos en los que sólo le interesa su peso neto, pero que necesitan de un contenedor o envoltorio para ser pesados o entregados.

Con el peso en cero (0.000), coloque el envase vacío sobre la bandeja de la balanza y observará entonces el peso del envase en el visor de PESO (que debe ser de un peso inferior a Peso Máximo admitido para TARA, ver página 4)

Presione  y el peso volverá a cero (0.000), de tal manera que cuando deposite el producto obtendrá su Peso Neto (cuando ésta función se active se encenderá el indicador luminoso TARA).

Para eliminar la TARA, simplemente presione  nuevamente, luego de retirar el peso del plato.

NOTA: La función Tara solo funciona con el peso estable sobre el plato.




- 
 1. Coloque el envase vacío.
 2. Presione Tara:
Visor de peso en Cero,
led de Tara encendido.
- 
 3. Coloque el producto.
 4. Visualice solo el peso del producto.



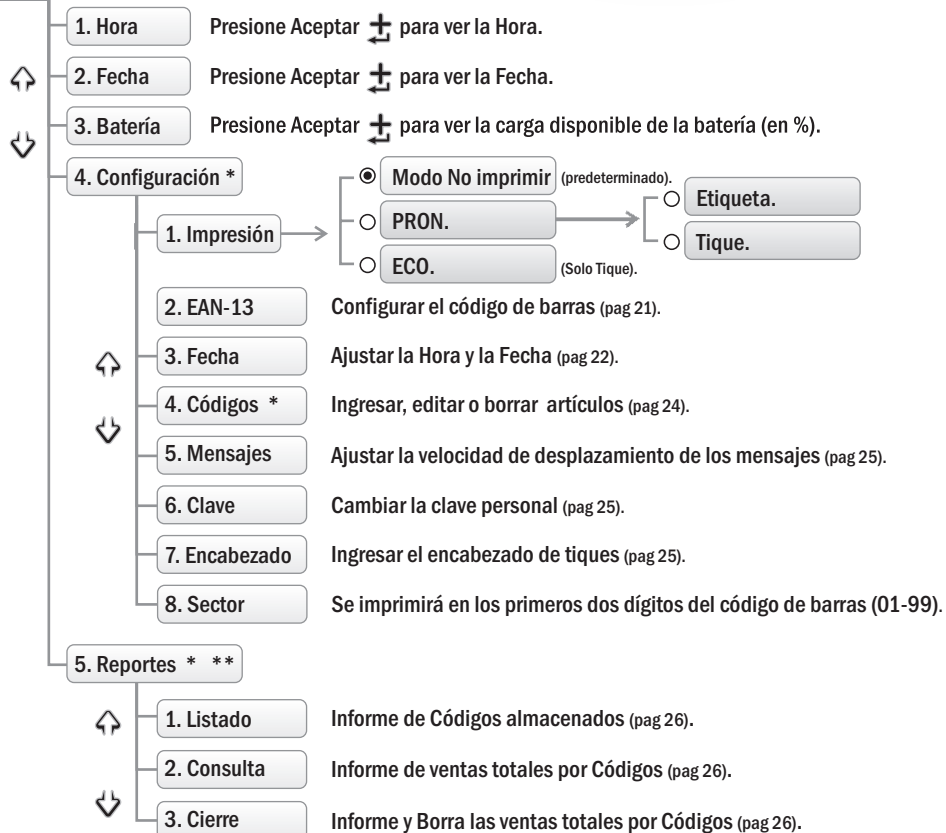
Recuerde que el límite de TARA está definido por la capacidad de TARA del equipo, dicha información la encontrará impresa en el visor del equipo.

6. Menú

NOTA: La tecla MENÚ es operativa solo en los modelos de 5 y 31 Kg. de capacidad.

Para ingresar, presionar la tecla MENÚ, navegar con las teclas   e ingresar a cada ítem con la tecla Aceptar .

MENÚ



* Ingreso con clave de usuario (Clave predeterminada de fábrica: "1234"), es recomendable que cambie la clave predeterminada por una clave personal, ingresando a: Menú > Configuración ( x3) > (Clave de acceso) > Clave( x5).

** Los reportes son generados únicamente con impresor ECO o PRON modo Papel Continuo conectado a la balanza (ver página siguiente).

7. Impresión de comprobantes*



El modelo de balanza que Ud. adquirió, únicamente es compatible con impresores de Systel S.A.

Antes de intentar imprimir, verificar que el impresor se encuentra encendido y conectado a la balanza.

Además deberá configurar la balanza según el modelo de impresor que Ud adquirió:

PRON o ECO.

Selección del impresor.

1. Para entrar al modo de Selección del Impresor, deberá ingresar a:
> MENÚ > Configuración , ingrese la clave del equipo, y observará en el visor el primer ítem del listado: IMPrE (impresión).
2. Aceptar con la tecla  y con las teclas  seleccionar entre los modelos PRON o ECO y aceptar nuevamente. El impresor ECO solo imprime en formato TIQUE con papel continuo. Si selecciona PRON deberá elegir el tipo de comprobante como se explica a continuación:

Selección de los comprobantes (Solo Impresor PRON).

1. Una vez aceptado el impresor PRON, se solicitará el formato del comprobante.
2. Recuerde que esta configuración solo modifica los parámetros de la balanza, asegurese que el impresor se corresponda con la misma.



- El tipo de comprobante seleccionado no se desactiva al apagar la balanza.
- De fabrica la balanza está configurada en “No Imprimir”.
- Si durante el uso con batería, ésta se encuentra con baja carga, el equipo puede no realizar correctamente la comunicación de los datos.
- En caso de no estar actualizada, se solicitará el ingreso de fecha y hora al seleccionar el impresor y cada vez que se encienda la balanza.

(*) Excepto los modelos Clipse/Croma 15 (éstos no disponen de puerto de comunicación).

Tique

DOCUMENTO NO VALIDO COMO FACTURA

NOMBRE DEL COMERCIO
DIRECCION 123 TEL-FAX 03514123123

Fecha: 01/02/06 Hora: 12:34:56

Descripcion
Articulo Precio Cant. Importe

JAMON	15,20	0,320kg	4,86
Psble ART.GENERICO	1,97	0,610kg	1,20
Psble TOMATES	2,42	2,550kg	6,17
Psble LATA ARVEJAS	1,20	6 Un	7,20
No Pesable			
Art:004			

TOTAL: 19,43

Pago: 20,00
Vuelto: 0,57

2 000000 019433

Gracias por su compra...

- **ENCABEZADO:** 1ª línea para Nombre del Comercio y 2ª línea para dirección y teléfono.
- **FECHA y HORA:** Indica la fecha y la hora de la venta.
- **DESCRIPCIÓN / ARTICULO:** muestra la descripción del artículo e indica si la venta es pesable o no pesable.
- **PRECIO:** indica el precio por unidad o por kg según corresponda.
- **CANTIDAD:** indica el peso (si es pesable) o la cantidad de artículos (si es no pesable).
- **IMPORTE:** indica el valor monetario del producto ingresado.
- **ART.:** Indica la cantidad total de los distintos artículos vendidos.
- **TOTAL:** Indica el costo total de la venta.
- **PAGO:** Indica el valor monetario entregado por el cliente.
- **VUELTO:** Muestra el cálculo de vuelto (PAGO - TOTAL = VUELTO).
- **CÓDIGO DE BARRAS:** código gráfico en formato EAN-13. Contiene el importe total de la venta.

Etiqueta

NOMBRE DEL COMERCIO
DIRECCION 123 TEL-FAX 03514123123

2 000130014500

MANZANA VERDE

Env: 06/04/06 Vto: 16/04/06
PESO: 1,450 kg
PRECIO: 2,44/kg

TOTAL: 3,54

Fig. 1

NOMBRE DEL COMERCIO
DIRECCION 123 TEL-FAX 03514123123

2 000190000015

DULCE DE LECHE

Env: 06/04/06
CANTIDAD: 1 Un
PRECIO UNIT: 3,21/Un

TOTAL: 3,21

Fig. 2

Impresión de etiquetas solo en modelo PRON

Las etiquetas pueden corresponder a artículos pesables (Fig. 1) o no pesables (Fig. 2) en ambas aparecerá la siguiente información:

- **CÓDIGO DE BARRAS:** código gráfico en formato (EAN 13). (ver pág. 21).
- **ARTICULO:** muestra la descripción del artículo programado. Para un artículo genérico se imprimirá la leyenda "GEN. PESABLE" si es pesable o "GEN. UNITARIO" si es no pesable.
- **FECHA DE ENVASADO:** es la fecha en que se generó la impresión de la etiqueta (depende de la fecha configurada en el equipo).
- **FECHA DE VENCIMIENTO:** sólo si el artículo tiene cargado la cantidad de días de Vto respecto de la fecha de envasado.
- **PESO:** indica el peso (si es pesable, Fig.1) / **CANTIDAD:** la cantidad de artículos (si es no pesable, Fig.2).
- **PRECIO:** indica el precio por kg (Fig.1) / unidad (Fig.2).
- **TOTAL:** indica el valor en pesos del producto ingresado.

8. Configuración del código de barras

Tanto en ventas por peso como en ventas por unidad, Ud. podrá configurar la impresión del código de barras de manera que contenga el importe TOTAL o a la CANTIDAD vendida (kg/ unidad) (Fig. 3 y 4).

En la impresión, además de los datos referentes a la transacción de venta, se imprimirá un código de barras en formato EAN-13, el cual puede estar compuesto de la siguiente manera:



Ingresando a > **MENÚ > Configuración** (↵ x3) > (Clave de acceso) > **EAN13** (↵ x1), podrá seleccionar entre **"TOTAL"** o **"CANTID"**, aceptando con la tecla **+**. La elección dependerá de la necesidad de uso del código en su comercio.



Fig. 3



Fig. 4



La configuración que Ud. seleccione será la misma para todos los artículos almacenados en memoria.

9. Ajuste de Hora y Fecha

Esta versión de la línea Clipse-Croma permite cargar la Hora y la Fecha tanto para su visualización como para su impresión en el modo tique o etiqueta (Ver en página 19).

1. Para visualizar la hora deberá ingresar a:

> MENÚ, seleccionar el ítem HORA, presionando aceptar .

2. En el caso de la Fecha el proceso es similar:

> MENÚ, buscar el ítem FECHA con la tecla , presione aceptar .

Al momento que Ud. adquiere la balanza, la configuración inicial es:

Hora: 00:00:00







Fecha: 01/01/06

Hora: HH:MM:SS

Fecha: DD/MM/AA

(Esta configuración es la que aparecerá cada vez que encienda la balanza.)

1. Para ajustar la Hora y la Fecha deberá ingresar a:

>MENÚ > Configuración (x3), aceptar , ingrese la Clave, aceptar , buscar el ítem FECHA con la tecla , presione Aceptar  y aparecerá en el visor la indicación para ingresar con el teclado numérico la Hora, los minutos y los segundos, presione Aceptar  para pasar a ajustar la Fecha.

Ingresa la nueva fecha con el teclado numérico, primero el día, luego el mes y por último el año, presione Aceptar y la nueva configuración estará lista para usarse.



Si la balanza fue configurada para imprimir, cada vez que esta se encienda se le pedirá de forma automática que actualice la hora y fecha para su mayor seguridad.

10. Programación de artículos

Las balanzas SYSTEL permiten almacenar el precio y el nombre de los artículos que usted requiera hasta una cantidad de 200 (de 1 a 200) Excepto el modelo con capacidad de 15 kg, que no cuenta con descripción de nombre del artículo.

El ingreso de texto es utilizado en el caso de registrar la descripción de un artículo o el encabezado del comercio.

Para ingresar texto en la balanza, se utiliza el teclado numérico. Cada número tiene asignado un grupo de letras y con cada presión, se mostrará una letra diferente a ingresar.

El método para ingresar texto se describe a continuación:



- Presionar 1 vez = "A"
- Presionar 2 veces = "B"
- Presionar 3 veces = "C"
- Presionar 4 veces = "2"
- Si presiona por 5° vez vuelve a comenzar = "A"



- Presionar para avanzar a la siguiente letra o generar un espacio.
- El avance a la próxima letra funciona además de forma automática sin necesidad de presionar la tecla numérica "0".

Codificación de texto en visores:



Ejemplo: para ingresar el nombre "MANZANA ROJA" deberá presionar:

Letra a ingresar →	M	A	N	Z	A	N	A		R	O	J	A
Tecla x presiones →	6x1	2x1	6x2	9x4	2x1	6x2	2x1	0x1	7x3	6x3	5x1	2x1
Visualización →	M	A	N	Z	A	N	A		R	O	J	A



Para insertar símbolos en el texto, en encabezado o descripción de artículo, puede seleccionar los siguientes:

. (punto) - (guión) ! (exclamación) = (igual)

Ejemplo para programar un artículo:

Existen dos caminos para programar un artículo, a través del MENU o por 2ª Función.

A través de 2ª Función:

1. Presione 2ª Func. > Programar para ingresar al modo programación, ingrese la clave del equipo, o si fue cambiada ingrese la personal (recuerde que la clave predeterminada es 1234).
2. Se le solicitará que ingrese el número del artículo (Por ej. el número "3"), presione Aceptar \pm .
3. Ingrese la descripción del artículo (Por ej. Manzana Roja, vea el ejemplo de la página anterior), presione Aceptar \pm .
4. Luego, el precio de dicho artículo (Por ej. "245" = \$2,45), presione Aceptar \pm .
5. Seleccione con las teclas $\uparrow \downarrow$ si se trata de un artículo "Pesable" si se vende por kg o si se vende por "Unidad" (ej. latas de conservas, pre envasados, etc), presione Aceptar \pm .
6. Ingrese los días de vencimiento (solo si es aplicable al artículo) y presione Aceptar \pm .

Escuchará un sonido de Aceptación, confirmando que el proceso a concluido satisfactoriamente y quedará en condición de cargar el siguiente código, si desea terminar presione .

(Siguiendo con el ejemplo, para utilizar el artículo programado, presione "3", luego la tecla Código)

Si ingresa a través de >MENU > Configuración (\downarrow x3) > Código (\downarrow x3), los pasos son iguales a los descritos anteriormente.



Utilice el formulario al final del Manual o imprima un listado como ayuda memoria para recordar el código de cada artículo programado.

Modificación y Borrado de artículos:

Para modificar o borrar un código de un artículo, seguir los mismos pasos utilizados al programar.

Cuando se le solicite ingresar el nuevo código, ingrese un código ya registrado (Por ej. 3), al detectar el registro previo, el equipo le dará 3 opciones que puede seleccionar con las flechas de navegación $\uparrow \downarrow$.

EDITAR: Si presiona Aceptar \pm ingresa al modo programación de artículos, pero permite visualizar los datos ya registrados del código e ingresar un cambio donde sea necesario, siguiendo los mismos pasos del registro, avanzando por cada paso presionando Aceptar \pm .

BORRAR: Si presiona Aceptar \pm eliminará de forma PERMANENTE el artículo seleccionado.

SALIR: Permite salir sin alterar los datos del código.

11. Ajuste desplazamiento de mensajes

Ingresando a **>MENÚ > Configuración** (↵ x3) > (Clave de acceso) **> Mensajes** (↵ x4), podrá ajustar la velocidad de desplazamiento de los mensajes.

En el visor “Total” se visualiza un texto “Muestra” para chequear el ajuste aplicado a los mensajes.

En el Visor “Precio” la cantidad de guiones define la velocidad del desplazamiento, presionando las teclas de navegación ⬆ ⬇ podrá incrementar o reducir la velocidad del texto (entre 1 y 5, la velocidad configurada desde fábrica está definida en 2).

Una vez seleccionada la velocidad, presione Aceptar ± para guardar la configuración.

12. Cambio de clave personal

Ingresando a **>MENÚ > Configuración** (↵ x3) > (Clave de acceso) **> Clave** (↵ x5), podrá definir una nueva clave de acceso a los niveles de configuración. (Recuerde que la clave predeterminada desde fábrica es “1234”).

Ingrese la nueva clave numérica de acceso y presione Aceptar ± para guardar la nueva clave.

Nota: La clave puede estar compuesta hasta con un máximo de 5 dígitos. Si ingresa 0 (cero) como clave, cada vez que se le solicite, no será necesario ingresarla para entrar, simplemente presione Aceptar ±.

Defina una clave fácil de recordar, ayúdese con las letras del teclado numérico, por ejemplo la clave 5826 representa a la palabra “JUAN”



Recuerde que si olvida su clave personalizada, deberá enviar el equipo a un ATAS (Agente Técnico Autorizado Systel) para restablecer la clave.

13. Encabezado

Ingresando a **>MENÚ > Configuración** (↵ x3) > (Clave de acceso) **> Encabezado** (↵ x6), podrá ingresar el encabezado de su comercio, para imprimirlo en los tiques.

El encabezado está compuesto por 2 líneas de texto.

Ingrese la Primer línea de texto y presione Aceptar, haga lo mismo con la segunda.

14. Reportes

Para conocer los datos ingresados o los totales vendidos por código, puede generar reportes, para ello tiene las siguientes opciones:


Listar

Permite imprimir un listado de los códigos almacenados en la balanza.

Para ello ingrese a > MENÚ > REPORTES (↵x4) > (Clave de acceso) > Listar, para evitar generar un listado muy extenso, se le solicitará que ingrese un sector de la información a imprimir (Desde el código/Hasta el código).




Consulta

Este reporte informa los totales de las ventas por cada código almacenado.

Ingrese a > MENÚ > REPORTES (↵x4) > (Clave de acceso) > Consul (↵x1), al aceptar  se generará una impresión con los totales por cada código almacenado. En el caso de ventas sin código, se almacenarán como Artículo Genérico. Recuerde que en este reporte solo se imprimirán los artículos vendidos desde la ultima vez que borró el total por código.

Cierre

Este reporte permite imprimir y borrar los totales por cada código almacenado:

>MENÚ > REPORTES (↵x4) > (Clave de acceso) > Cierre (↵x2), al presionar Aceptar  comenzará el proceso de impresión y una vez finalizado, el sonido de Aceptación le comunicará que los totales han sido eliminados. Un acceso directo para esta función es utilizar las teclas  > .

Ejemplos de reportes impresos:

NOMBRE del COMERCIO	
Direccion - telefono - Ciudad	
Listado de Codigos Almacenados	
Fecha: 01/02/06	Hora: 12:34:56
Codigos listados: Del 000 al 002	
<hr/>	
JAMON CRUDO	Codigo: 001
Pesable Dias Vto:010	Imp: 15,27
<hr/>	
DULCE DE LECHE	Codigo: 002
Unitario Dias Vto:000	Imp: 3,21

NOMBRE del COMERCIO			
Direccion - telefono - Ciudad			
Reporte de Totales por Codigos			
Fecha: 01/02/06	Hora: 12:34:56		
Cod	Descripcion	Cant.	Importe
<hr/>			
001	JAMON CRUDO	1,15kg	17,56
002	DULCE DE LECHE	0,83kg	5,28
201	GENERICICO	Sun	5,65
202	GENERICICO	8,34kg	29,52
Art:004			
TOTAL:		58,01	

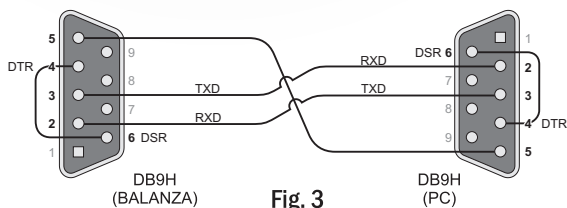


Para ingresar al menú REPORTE debe configurar previamente la opción de impresión en modo papel continuo si el impresor elegido es PRON o en opción de impresor ECO.

15. Comunicación con la PC

Los modelos Clipse/Croma (Excepto de 15 kg de capacidad) poseen la característica de transmitir el peso a la PC en formato ASCII. Para ello, debe conectar la balanza al puerto serie RS-232 de la PC utilizando un cable como el esquematizado en la Fig. 3.

PUERTO SERIE	
9600 baudios	Sin paridad
Dato de 8 bits	1 bit de parada



PROTOCOLO DE COMUNICACIÓN			
	PC	FLUJO	BALANZA
NORMAL	ENQ	→	STX+PESO+ETX+CRC
	ACK	←	
ESPERA	ENQ	→	WACK STX+PESO+ETX+CRC
	ENQ	→	
	ACK	←	
ERROR	ENQ	→	STX+PESO+ETX+CRC STX+PESO+ETX+CRC
	NACK	→	
	ACK	←	

REFERENCIAS		
COMANDO	VALOR HEXADECIMAL	DESCRIPCION DEL COMANDO
ENQ	05	Interrogación de peso a la balanza
ACK	06	Recepción correcta del peso
STX	02	Comienzo de la cadena de datos
ETX	03	Final de la cadena de datos
NACK	15	Recepción incorrecta del peso
WACK	11	Petición de espera de la balanza
CRC	XX	STX EOR Dato ₁ EOR Dato _n EOR ETX (*)


(*) EOR = OR Exclusiva

Peso= Secuencia de datos ASCII , cantidad 6 o 7 según la existencia o no de signo " menos" .

Para mayor información comuníquese con nosotros al teléfono 0810 - 888 - 7978.

Solución de problemas

1. Si su balanza no enciende, verifique:

- Si ha accionado la tecla de encendido .
- Si está conectada a la red de alimentación, o que la batería se encuentre sin carga.
- Si detecta que el fusible está cortado, consulte inmediatamente con un ATAS.

2. Si el peso no es correcto o no es estable, verifique:

- Si está conectada a una línea de alimentación compartida con motores eléctricos o tubos fluorescentes.
- Si existen corrientes de aire sobre la balanza.
- Que el producto a pesar sólo tenga contacto con la bandeja de acero inoxidable.
- Que la bandeja de la balanza esté correctamente colocada y que no tenga contacto con el mástil (únicamente en modelos CROMA).
- Si ha estado utilizando previamente la función TARA o TARA MANUAL y no ha descargado correctamente el valor de tara (ver indicador luminoso).
- Si existe algún cuerpo extraño debajo de la bandeja.
- Si ha encendido la balanza con un peso sobre la bandeja, de ser así, apague y encienda nuevamente el equipo.
- Que el equipo se encuentre perfectamente nivelado y apoye en todas sus patas.

3. Problemas con los dígitos:

- Si los dígitos no encienden, corrobore la conexión con la red de alimentación.
- Si el visor muestra la frase “tope cero”, verifique que no haya peso sobre la balanza.

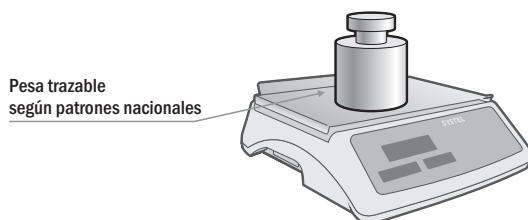


Si después de revisar las sugerencias anteriores su balanza sigue con problemas, comuníquese con el Agente Técnico Autorizado Systel (ATAS).

Mantenimiento

1. Ajuste:

- Para una correcta respuesta del equipo es recomendable verificar la calibración del equipo cada 1 año de uso, para ello consulte al ATAS más cercano a su domicilio.
- Este período puede variar dependiendo de la frecuencia de uso, la condiciones y las exigencias en que se encuentra operando.
- La calibración con una pesa trazable según patrones nacionales, le asegura la confiabilidad de la respuesta del equipo.



2. Limpieza:

- Si desea realizar la limpieza del equipo, utilice un trapo húmedo, sin el agregado de polvos abrasivos, o sustancias químicas que puedan dañar el gabinete.
- Si la grasitud en el gabinete es excesiva, puede utilizar detergente o alcohol isopropílico.
- Es aconsejable limpiar el plato con desinfectantes (Por ej. lavandina), si suele colocar alimentos directamente sobre el mismo.
- Cuando realiza la limpieza, al retirar el plato, evite que ingresen líquidos al interior del gabinete a través de los accesos al sistema de pesaje, esto puede provocar un daño irreparable.

3. Desinfección:

- Si detecta que el equipo no responde correctamente puede deberse a obstrucciones al mecanismo de pesaje por el ingreso de insectos y/o suciedad interna. Envíe el equipo a un ATAS para realizar su re-calibración y/o limpieza interna.
- Mantenga su local desinfectado según lo establecen las reglamentaciones vigentes, de esa forma ayudará a eliminar un futuro inconveniente en su equipo.

Garantía

Condiciones de validez de la garantía:

SYSTEL S.A. garantiza el normal funcionamiento de este artefacto contra cualquier defecto de fabricación y/o vicio material, por el término de Doce (12) meses a partir de la fecha de fabricación, o por el término de Doce (12) meses a partir de la fecha de la compra presentando la factura emitida por el comercio con el correspondiente número de serie de la balanza incluido en la misma, siempre que la fecha de fabricación no exceda los Dieciocho (18) meses; y se compromete a reparar o cambiar sin cargo alguno, cualquier pieza o componente que falle en condiciones normales de uso dentro del período mencionado. Las especificaciones técnicas y condiciones de instalación y uso se describen en el manual de uso que acompaña al artefacto, la que forma parte de esta garantía. Las piezas o componentes reemplazados serán propiedad de Systel S.A.- Systel S.A. no se responsabilizará de los datos guardados en la memoria de sus equipos o que durante un proceso de reparación, éstos sean borrados. Para evitar de perder tales datos, es necesario crear un respaldo antes de solicitar el servicio técnico.

Toda intervención de nuestro Agente Técnico Autorizado Systel (ATAS), realizada a pedido del comprador dentro del plazo de la garantía, que no fuera originada por fallas o defecto alguno cubierto por este certificado, deberá ser abonado por el interesado de acuerdo con la tarifa vigente.

Quedan exceptuados de esta garantía los daños ocasionados por golpes, la rotura de partes y accesorios, rayaduras, caídas, suciedad, etc., así como también la instalación incorrecta o ilegal, o por anomalías en la alimentación eléctrica (sobretensiones, descargas o interrupciones), ajenas o no al propietario del equipo, desgaste producido por maltrato, operación o uso indebido o impropio del producto, todo ello en condiciones distintas a las establecidas en el "Manual de Instalación y Guía de Usuario". Además, están EXCEPTUADOS DE ESTA GARANTÍA:

- 1) Los productos alterados donde sea verificable que: los números de serie o las etiquetas hayan sido quitados, alterados o borrados, las etiquetas de seguridad estén rotas o exista evidencia que demuestre intentos de violentarlas, el gabinete o las piezas no son pertenecientes al modelo comprado;
- 2) Las baterías son entregadas como obsequio en la venta y por lo tanto no están contempladas en esta garantía. En caso de ser necesario su reemplazo dentro del período de garantía del equipo, se deberá acudir al ATAS más cercano para su reemplazo y para la reposición de la faja de seguridad correspondiente del gabinete.

Toda intervención o intento de reparación por parte de terceros no autorizados por la empresa, anulará el derecho a esta garantía. Esta garantía perderá su validez si los datos consignados en el presente certificado o en la factura de compra presentan enmiendas o raspaduras.

La empresa se compromete a tener por reparado el producto en un plazo que no excederá los 30 días contados a partir de la fecha de solicitud de la reparación, salvo caso fortuito o de fuerza mayor.

En ningún caso, el garante asume responsabilidades por ningún daño y/o perjuicio, sea directo y/o indirecto que pudiere sufrir el adquirente, usuarios y/o terceros en relación al producto, no pudiendo interpretarse esta garantía como generadora de obligaciones distintas a las expresamente indicadas en el presente certificado. Systel S.A. no asume responsabilidad alguna por los daños personales o a la propiedad que pudiera causar la mala instalación o el uso indebido del equipo. El presente certificado anula cualquier otra garantía implícita o explícita, por lo cual expresamente no autorizamos a ninguna persona, sociedad o asociación a asumir por cuenta de Systel S.A., ninguna responsabilidad respecto a este producto.

Para obtener el servicio técnico autorizado, usted debe incluir en su envío:

- a) Equipo defectuoso;
- b) una copia de su factura o recibo fiscal;
- c) una descripción escrita detallando el problema;
- d) su dirección y número de teléfono.

[illegible]

[illegible]



SYSTEL

Prohibida la copia o reproducción parcial o total del presente manual.

Este manual cod. 33732 rev. 02 contiene información actualizada a la fecha 6 de Septiembre de 2011. Para información sobre cambios introducidos en este equipo después de esta fecha, contactar al Agente Técnico Autorizado Systel más cercano (ver listado ATAS).